

11L

*Gebruiksaanwijzing
Gebrauchsanleitung
Operating instructions
Instructions d'operation*

Camping douche ^(NL)

Met voetpomp

Campingdusche ^(D)

Mit Fußpumpe

Camping shower ^(GB)

With foot pump

Douche de camping ^(F)

Avec pompe à pied

Art.nr. 770407



ProPlus



*Nederlands 2 - 3
Deutsch 4 - 5
English 6 - 7
Français 8 - 9*



INHOUD

INHOUD	2
VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN	2
TECHNISCHE GEGEVENS	2
INSTALLATIE	3
GBRUIK	3
REINIGING	3
VERPAKKEN EN BEWAREN	3



VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Lees de gebruiksaanwijzing vóór ingebruikname aandachtig door en bewaar deze om later na te kunnen slaan. Als u het product van de hand doet, lever dan ook de handleiding mee.
- Het zelf aanpassen van het product heeft invloed op de productveiligheid; voorkom risico op letsel.
- Voer zelf nooit reparaties uit.
- Ga voorzichtig om met het product. Het product kan beschadigen door stoten, botsen of vallen van een lage hoogte.
- Stel het product niet bloot aan extreme hitte.
- Stel het product niet langer dan 3 uur bloot aan direct zonlicht.
- Dompel het product nooit onder in andere vloeistoffen dan water.
- Technische wijzigingen en fouten voorbehouden.
- Mag niet gebruikt worden als een container voor drinkwater.

TECHNISCHE GEGEVENS

Tankinhoud:	11L
Afmetingen tank (BxH):	Ø 30 x 40 cm
Gewicht:	780g

INHOUD VAN DE VERPAKKING:

- Pompdruk-campeerdouche
- Watertank
- Voetpomp
- Douchekop met toevoerslang
- Draagtas
- Handleiding

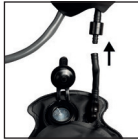
PRODUCTDETAILS

1. Vulopening + vulsluiting
2. Draagriem
3. Waterreservoir
4. Voetpomp
5. Aansluiting voor voetpomp
6. Aansluiting douchekop
7. Toevoerslang
8. Douchekop
9. Opbergtas



INSTALLATIE

1. Sluit de luchtslang van de voetpomp (4) aan op de luchtinlaat aan de onderkant van de watertank (5)(Afb.1).
2. Sluit de toevoerslang (7) aan op de wateruitlaat aan de onderkant van het waterreservoir (6) (Afb.2).
3. Sluit de douchekop (8) aan op de toevoerslang (7). Draai de schroefverbinding vast (Afb.3).
4. Draai de schroefverbinding van de voetpomp (3) vast (Afb.4).
5. Vul het waterreservoir (3) via de vulopening (1) tot minimaal de helft met water en sluit af met de dop (Afb.5). De douche kan met tot maximaal 50°C heet water gevuld worden zonder dat deze beschadigd.
6. Zoek een geschikte plek om te douchen, plaats het waterreservoir op de vloer en houd de douchekop (8) vast.
7. De kampeerdouche is nu klaar voor gebruik.



Afb.1



Afb.2



Afb.3



Afb.4



Afb.5

GEBRUIK

1. Open de vulopening (1) van het waterreservoir (3) en vul de tank met de gewenste hoeveelheid water. Let op dat de tank niet te vol zit. Vul het waterreservoir tot minimaal de helft en maximaal twee derde. Het water mag niet warmer zijn dan 50°C.
2. Controleer de watertemperatuur voor het douchen om verbranding te voorkomen.
3. Sluit na het vullen van de waterreservoir (3) de vulopening (1) met de dop. Druk de dop stevig aan, om het reservoir luchtdicht af te sluiten.
4. Gebruik de voetpomp (4) om druk in het waterreservoir te creëren (3). Bij het opblazen moet het logo op de pomp naar boven wijzen (zichtbaar zijn).
5. Wanneer druk is opgebouwd, is de campingdouche klaar voor gebruik. Druk op de hendel op de douchekop. Het kan even duren voordat het eerste water de douchekop verlaat via de slang.



- Vul het waterreservoir (3) niet met water uit een rivier of meer en niet met zeewater. Vervuild water kan de douchekop (8) verstoppelen.
- Installeer indien mogelijk de douchekop (8) niet hoger dan 1,5m boven het waterreservoir (3), dit kan zorgen voor een te lage luchtdruk.
- Wanneer het water niet uit de douchekop (8) stroomt, pomp dan een paar keer met de voetpomp (4) om de druk in het waterreservoir (3) op te bouwen.

REINIGING

Veeg alle externe onderdelen af met een vochtige doek. Reinig het waterreservoir en de douchekop met de toevoerslang door deze af te spoelen met warm water en, indien nodig, een kleine hoeveelheid afwasmiddel.

VERPAKKEN EN BEWAREN

Indien de campingdouche niet meer gebruikt wordt, dienen de volgende stappen gevolgd te worden:

1. Leeg het waterreservoir volledig. Maak hiervoor gebruik van de vulopening (1).
2. Laat het waterreservoir (3) volledig drogen voordat deze in de opbergtas gaat. Hang het waterreservoir ondersteboven met de sluiting van de vulopening (1) open.
3. Demonteer de kampeerdouche. Ontkoppel de slang van de voetpomp (4) van het waterreservoir (6), ontkoppel de slang (7) en ontkoppel de douchekop (8). Gebruik voor het opbergen de opbergtas (9).



Verpak de onderdelen pas als ze helemaal droog zijn. Schade als gevolg van het niet naleven van de gebruiksaanwijzing is uitgesloten van de garantie.



INHALT

INHALT
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN
TECHNISCHE DATEN
INBETRIEBNAHME
VERWENDUNG
REINIGUNG
VERPACKEN UND LAGERN

2
2
2
3
3
3
3



SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Lesen die Bedienungsanleitung vor der ersten Verwendung aufmerksam durch und heben diese für den späteren Gebrauch auf. Händigen Sie diese bei Weitergabe des Gerätes an auch an Dritte aus.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit.
Achtung! Verletzungsgefahr!
- Führen Sie Reparaturen nie selbst aus.
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von extremer Hitze.
- Bitte den Wassertank nicht länger als 3 Stunden in direkter Sonneneinstrahlung lassen.
- Das Produkt niemals in andere Flüssigkeiten als Wasser tauchen.
- Technische Änderungen und Irrtümer bleiben vorbehalten.
- Darf nicht als Behälter von Trinkwasser verwendet werden.

TECHNISCHE DATEN

Füllmenge:	11L
Maße Tank (B x H):	Ø 30 x 40 cm
Gewicht:	780g

- LIEFERUMFANG
- Pump-Druck Campingdusche
- Wassertank
- Fußpumpe
- Duschkopf mit Zuleitungsschlauch
- Transporttasche
- Bedienungsanleitung

PRODUKTDDETAILS

1. Einfüllöffnung + Verschluss
2. Tragegurt
3. Wassertank
4. Fußpumpe
5. Anschluss Fußpumpe
6. Anschluss Duschkopf
7. Zuleitungsschlauch
8. Duschkopf
9. Transporttasche



INBETRIEBNAHME

1. Schließen Sie den Luftschlauch der Fußpumpe (4) am Lufteinlass an der Unterseite des Wassertanks (5) an (Abb.1).
2. Den Zuleitungsschlauch (7) am Wasserauslass an der Unterseite des Wassertanks (6) anschließen (Abb.2).
3. Bitte den Duschkopf (8) am Zuleitungsschlauch (7) anschließen. Ziehen Sie die Verbindung fest an (Abb.3).
4. Die Schraubverbindung auf der Fußpumpe (3) anziehen (Abb.4).
5. Füllen Sie den Wassertank (3) durch die Einfüllöffnung (1) oben mindestens zur Hälfte mit Wasser und schließen die Kappe (Abb.5). Es kann bis zu 50 °C heißes Wasser eingefüllt werden, ohne die Campingdusche zu beschädigen.
6. Suchen Sie sich einen geeigneten Ort zum Duschen, stellen den Wassertank auf den Boden und halten den Duschkopf (8) in der Hand.
7. Das Campingdusche ist jetzt einsatzbereit.



Abb.1



Abb.2



Abb.3



Abb.4



Abb.5

VERWENDUNG

1. Die Einfüllöffnung (1) des Wassertanks (3) öffnen und die gewünschte Menge Wasser in den Tank füllen. Überfüllen Sie den Tank nicht. Füllen Sie ihn mindestens zur Hälfte und höchstens zu zwei Dritteln. Dann heißes Wasser einfüllen, bitte nicht heißer als 50 °C!
2. Überprüfen Sie die Wassertemperatur vor dem Duschen, um sich nicht zu verbrennen
3. Nachdem Sie den Wassertank (3) gefüllt haben, verschließen die Einfüllöffnung (1) mit dem Verschluss. Drücken Sie die Kappe fest auf, um den luftdichten Behälter zu schließen.
4. Verwenden Sie nun die Fußpumpe (4), um Druck im Wassertank (3) zu erzeugen. Beim Aufpumpen muss das Logo auf der Pumpe nach oben zeigen (sichtbar sein).
5. Nachdem Sie ausreichend Druck aufgebaut haben, ist die Campingdusche betriebsbereit und Sie können duschen. Bitte hierzu den Hebel am Duschkopf drücken. Es kann einen kurzen Moment dauern, bis das erste Wasser durch den Schlauch aus dem Duschkopf austritt



- Füllen Sie den Wassertank (3) nicht mit Wasser aus einem Fluss oder See und nicht mit Meerwasser. Schwebstoffe im Wasser können den Duschkopf (8) verstopfen.
- Bringen Sie den Duschkopf (8) möglichst nicht höher als 1,5 m über dem Wassertank (3) an, ansonsten reicht der Luftdruck möglicherweise nicht aus.
- Lässt der Wasserdurchlauf aus dem Duschkopf (8) nach, so pumpen Sie bitte erneut einige Male mit der Fußpumpe (4), um wieder mehr Druck im Wassertank (3) aufzubauen.

REINIGUNG

Wischen Sie alle Teile außen mit einem feuchten Tuch ab. Reinigen Sie den Wassertank und den Duschkopf mit dem Zuleitungsschlauch, indem man mit warmem Wasser und ggf. etwas Spülmittel durchspült.

VERPACKEN UND LAGERN

Wenn die Campingdusche nicht mehr benötigt wird und man diese einlagern möchte, gehen Sie bitte wie folgt vor:

1. Entleeren Sie die Campingdusche vollständig und gießen das Restwasser zunächst durch die Einfüllöffnung (1) ab.
2. Denn Tank (3) vollständig austrocknen lassen, bevor man ihn verstaut. Hängen Sie ihn am besten verkehrt herum mit dem Verschluss der Einfüllöffnung nach unten (1) geöffnet auf.
3. Zerlegen Sie die Campingdusche wieder in ihre Einzelteile, also ziehen den Schlauch der Fußpumpe (4) vom Anschluss des Wassertanks (6) ab, trennen den Zuleitungsschlauch (7) und den Duschkopf (8) und verstauen alles wieder in der Transporttasche (9).



Verpacken die Einzelteile nicht, bevor das nicht vollständig ausgetrocknet sind. Schäden aufgrund Nichtbeachtung sind von der Garantie ausgeschlossen.



INDEX

INDEX	2
SAFETY INSTRUCTIONS	2
TECHNICAL DATA	2
INSTALLATION	3
USAGE	3
CLEANING	3
PACKAGING AND STORAGE	3



SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the manual carefully before use and save it for later reference. If you dispose of the product, also include the manual.
- Adjusting the product yourself has an impact on product safety; prevent risk of injury.
- Never make any reparations by yourself
- Handle the product with care. The product can be damaged by bumps, collisions or falling from a low height.
- Do not expose the product to extreme heat.
- Do not expose the product to direct sunlight for more than 3 hours.
- Never immerse the product in liquids other than water.
- Technical changes and errors are reserved.
- Must not be used as a container for drinkable water

TECHNICAL DATA

Tank capacity: **11L**
 Tank dimensions (W x H): **Ø 30 x 40 cm**
 Weight: **780g**

CONTENTS OF THE PACKAGE:

- Pump pressure camping shower
- Water tank
- Foot pump
- Shower head with supply hose
- Carrier bag
- Instruction manual

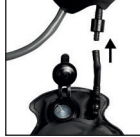
PRODUCTDETAILS

1. Filling opening + filling closure
2. Carrying strap
3. Water reservoir
4. Foot pump
5. Connection for foot pump
6. Shower head connection
7. Supply hose
8. Shower head
9. Storage bag



INSTALLATION

1. Connect the air hose from the foot pump (4) to the air in let on the bottom of the water tank (5) (Pic.1).
2. Connect the supply hose (7) to the water outlet on the bottom of the water reservoir (6) (FPic.2).
3. Connect the shower head (8) to the supply hose (7). Tighten with the connection (Pic.3).
4. Tighten the screw connection of the foot pump (3) (Pic.4).
5. Fill the water reservoir (3) to at least half with water through the filling opening (1) and close with the cap (Pic.5). The shower can be filled with up to 50 ° C hot water without damaging it.
6. Find a suitable place to shower, place the water tank on the floor and hold the shower head (8).
7. The camping shower is now ready for use.



Pic.1



Pic.2



Pic.3



Pic.4



Pic.5

USAGE

1. Open the filling opening (1) of the water reservoir (3) and fill the reservoir with the desired amount of water. Ensure that the tank is not too full. Fill the water reservoir to a minimum of half and a maximum of two thirds. The water must not be warmer than 50 ° C.
2. Check the water temperature before showering to prevent burns.
3. After filling the water reservoir (3), close the filling opening (1) with the cap. Tighten the cap tightly to seal the container airtight.
4. Use the foot pump (4) to create pressure in the water reservoir (3). When inflating, the logo on the pump must point upwards (be visible).
5. When the pressure has built up, the camping shower is ready for use. Press the lever on the shower head. It may take a while before the first water leaves the shower head by the hose.



- Do not fill the water reservoir (3) with water from a river or lake and not with sea water. Contaminated water can block the shower head (8).
- If possible, install the shower head (8) no higher than 1.5 m above the water reservoir (3), as this may cause a low air pressure.
- If the water does not flow out of the shower head (8), pump a few times with the foot pump (4) to build up the pressure in the water reservoir (3).

CLEANING

Wipe all external parts with a damp cloth. Clean the water reservoir and the shower head with the inlet hose by rinsing it with warm water and, if necessary, a small amount of detergent.

PACKAGING AND STORAGE

If the camping shower is no longer used, the following steps must be followed:

1. Completely empty the water reservoir by using the filling opening (1).
2. Allow the water tank (3) to dry completely before it enters the storage bag. Hang the water reservoir upside down with the closure of the filling opening (1) open.
3. Disassemble the camping shower. Disconnect the hose from the foot pump (4) of the water reservoir (6), disconnect the hose (7) and disconnect the shower head (8). Use the storage bag (9) for storage.



Only pack the parts when they are completely dry. Damage as a result of failure to comply with the instructions for use are excluded from the warranty.



CONTENU

CONTENU	2
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	2
DONNEES TECHNIQUES	2
MISE EN ROUTE	3
UTILISATION	3
NETTOYAGE	3
EMBALLAGE ET STOCKAGE	3



CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Lisez attentivement ce manuel avant de l'utiliser pour la première fois et conservez-le pour référence ultérieure. En cas de transmission à une tierce personne, lui remettre le manuel en même temps que l'appareil.
- La modification du produit par vos soins affecte sa sécurité. Attention, risque de blessure !
- Ne tentez jamais de réparer vous-même le produit.
- Manipulez le produit avec précaution. Un coup, un choc, ou une chute, même de faible hauteur, peut l'endommager.
- N'exposez pas le produit à une chaleur extrême.
- Ne laissez pas le réservoir d'eau à la lumière directe du soleil pendant plus de 3 heures.
- Ne plongez jamais le produit dans un autre liquide que de l'eau.
- Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.
- Ne doit pas être utilisé comme contenant d'eau potable.

DONNEES TECHNIQUES

Capacité: 11L
 Dimensions du réservoir (l x H): Ø 30 x 40 cm
 Poids: 780g

FOURNIE

- Douche de camping avec pompe
- Réservoir d'eau
- Pompe à pied
- Pommeau de douche avec tuyau d'arrivée d'eau
- Housse de transport
- Mode d'emploi

DÉTAILS DU PRODUIT

1. Ouverture de remplissage + fermeture
2. Sangle de transport
3. Réservoir d'eau
4. Pompe à pied
5. Raccordement de la pompe à pied
6. Raccordement du pommeau de douche
7. Tuyau d'arrivée d'eau
8. Pommeau de douche
9. Housse de transport



MISE EN ROUTE

1. Fixez le tuyau à air de la pompe à pied (4) dans l'entrée d'air située sous le réservoir d'eau (5) (Fig. 1).
2. Fixez ensuite le tuyau d'arrivée d'eau (7) dans la sortie d'eau située sous le réservoir d'eau (6) (Fig.2).
3. Fixez ensuite le pommeau de douche (8) au tuyau d'arrivée d'eau (7). Serrez fermement le raccord (Fig.3).
4. Serrez le raccord à vis de la pompe à pied (3) (Fig.4).
5. Remplissez le réservoir d'eau (3) à mi-chemin de l'ouverture de remplissage (1) et fermez-le avec le bouchon (Fig.5). Vous pouvez remplir le réservoir avec de l'eau chaude atteignant jusqu'à 50 °C sans endommager la douche de camping.
6. Cherchez ensuite un endroit approprié où vous doucher, placez le réservoir sur le sol et tenez le pommeau de douche (8) dans une main.
7. La douche de camping est maintenant prête à l'emploi.



Fig.1



Fig.2



Fig.3



Fig.4



Fig.5

UTILISATION

1. Ouvrez l'ouverture de remplissage (1) du réservoir (3). Remplissez le réservoir avec la quantité d'eau voulue. Cependant, ne remplissez pas trop le réservoir. Remplissez-le au minimum jusqu'à la moitié et au maximum jusqu'aux 2/3. Si vous le remplissez d'eau chaude, celle-ci ne doit pas dépasser 50 °C.
2. Si vous souhaitez faire chauffer votre eau via l'énergie du soleil, ne laissez pas le réservoir (3) plus de 3 heures au rayonnement direct du soleil. Afin de ne pas vous brûler, vérifiez la température de l'eau sur le dos de votre main avant de vous doucher.
3. Après avoir rempli le réservoir (3), fermez l'ouverture de remplissage (1) avec le bouchon. Appuyez fermement sur le bouchon pour fermer le réservoir.
4. Utilisez maintenant la pompe (4) afin de générer de la pression dans le réservoir (3). Lorsque vous pompez, le symbole situé sur la pompe doit être orienté vers le haut (il doit être visible).
5. Après avoir produit suffisamment de pression, la douche de camping est prête à l'emploi et vous pouvez vous doucher. Pour cela, appuyez sur le levier du pommeau de douche. Il peut se passer un certain temps avant que de l'eau ne s'écoule du pommeau de douche.



- Si possible, ne remplissez pas le réservoir (3) avec de l'eau de mer ou provenant d'un lac ou d'un fleuve. Les particules en suspension dans l'eau peuvent boucher le pommeau de douche (8).
- Si possible, ne placez pas le pommeau de douche (8) à plus d' 1,5 m au dessus du réservoir d'eau ; sinon la pression de l'air peut ne plus être suffisante.
- Si le débit d'eau diminue au niveau du pommeau de douche (8), pompez à nouveau quelques fois à l'aide de la pompe à pied (4) afin de générer plus de pression dans le réservoir (3).

NETTOYAGE

Essayez toutes les parties extérieures avec un chiffon humide. Nettoyez le réservoir, le pommeau de douche et le tuyau d'arrivée d'eau en les rinçant avec de l'eau chaude et un peu de produit vaisselle si nécessaire.

EMBALLAGE ET STOCKAGE

Si vous n'utilisez plus la douche de camping et que vous souhaitez la stocker, procédez de la manière suivante :

1. Videz entièrement la douche de camping : égoutter les restes d'eau par l'ouverture de remplissage (1).
2. Laissez le réservoir (3) totalement sécher avant de le ranger. Si possible, retournez-le et accrochez-le en laissant l'ouverture de remplissage (1) ouverte.
3. Démontez complètement la douche de camping : retirez le tuyau de la pompe à pied (4) du raccordement du réservoir (6), détachez le tuyau d'arrivée d'eau (7) du pommeau (8) et rangez le tout dans la housse de transport (9).



Ne rangez pas tous les éléments s'ils ne sont pas complètement secs. Les dommages dus au non respect des consignes ne sont pas pris en charge par la garantie.

PAT Europe B.V.
Haarspit 1
1724 BG Oudkarspel
The Netherlands

